

Dal tempo che canta il Cucco

Il proverbio

Giovanni Cavaccio da Bergamo (1556-1626)

Musica .. ovi si contengono due fantasie, canzoni alla Francese, madrigali (Venice, 1597)

Canto

Alto

Tenore

Basso

Dal tem - po che can-ta il Cuc - co E gli è da far per tut -

Dal tem - po che can-ta il Cuc - co E gli è da far per tut -

Dal tem - po che can - ta il Cuc - co E gli è da far per tut -

Dal tem - po che can-ta il Cuc - co E gli è da far per tut -

5

to, Dal tem - po che can-ta il Cuc - co E gli è da far per tut - to: Can-tar o

to, Dal tem - po che can-ta il Cuc - co E gli è da far per tut - to: Can-tar o non can-

to, Dal tem - po che can - ta il Cuc - co E gli è da far per tut - to: Can-tar o non can - tar, —

to, Dal tem - po che can-ta il Cuc - co E gli è da far per tut - to: Can-

10

non can-tar, o non can-tar? Per tut-to gli è da far. E quan-do e-gli ha can-ta-to E gli è da far, E

tar, — o non can-tar? Per tut-to gli è da far. — E quan-do e-gli ha can-ta-to E

— Can-tar o non can-tar? Per tut-to gli è da far. — E quan-do e-gli ha can-ta-to E

tar o non can-tar? Per tut - to gli è da far. E quan-do e-gli ha can-ta-to E gli è da far in

Typeset by Allen Garvin (aurvondel@gmail.com) (orig. 2025-06-03 / ver. 2025-06-03) CC BY-NC 4.0 (no perf. restrictions)

25 30

- - to, E gli è da far in o - - -gni sta - to.
 sta - to, E gli è da far in o - gni sta - - to, in o-gni sta - to.
 sta - to, E gli è da far in o - - gni sta - - - to.
 sta - to, E gli è da far in o - - gni sta - - - to.

Dal tempo che canta il cucco
 e gli è da far per tutto:
 cantar o non cantar?
 per tutto gli è da far.
 E quando egli ha cantato,
 e gli è da far in ogni stato.

From the time the cuckoo sings
 and there's work to be done by everyone:
 to sing or not to sing?
 For everyone there is work to do.
 And when he has sung
 there's still work to be done in every country.
translation by editor

Note: *'Dal tempo che canta il cucco:'* The cuckoo traditional heralds the arrival of spring in Italy.